

**Tercer Domingo de Adviento**  
**Diciembre 13, 2020**

Rev. Javier García Ocampo, *Rector*  
Rev. Eugene Wright, *Diacono*  
Jesse Velázquez, *Director Musical*  
Andrew Kullberg, *Ministro de Música*



¡Bienvenido(a) a la Ascensión!

## Canto de entrada:

# 269 Cantemos Todos, Cantemos

### *Estribillo*

Cantemos todos, cantemos,  
cantemos con entusiasmo,  
cantemos al Rey del cielo  
que pronto vendrá a salvarnos. *(bis)*

1. Señor: tu pueblo te espera,  
te espera con alegría;  
preparándonos estamos  
para cuando llegue el día.

2. Señor: aquí estamos todos,  
de rodillas hoy estamos,  
pidiéndote, Señor nuestro,  
que vengas pronto a salvarnos.

### *Estribillo Final*

Cantemos todos, cantemos,  
cantemos con entusiasmo,  
cantemos al Rey del cielo  
que pronto vendrá a salvarnos. *(bis)*  
Cantemos todos, cantemos.

## Encendido de la Corona de Adviento.

**Celebrante:** Durante este tiempo queremos que todo luzca bonito: las decoraciones de la temporada, nuestras casas con sus luces y objetos brillantes, las coronas verdes y listones rojos y verdes. Queremos aligerar la oscuridad que nos rodea, traer belleza a la fealdad que nos desgasta. Decoramos porque es tradición. Porque eleva nuestros corazones. Porque nos recuerda nuestra niñez y nos gusta ver la alegría en los niños. Cubrimos nuestros pasillos porque sabemos que Dios viene.

### *Silencio*

**Celebrante:** El profeta Isaías sonrió cuando dijo: "Dios dará una guirnalda en lugar de ceniza, aceite de alegría en lugar de luto, un manto de alabanza en lugar de un espíritu desfallecido". No importa lo lejos que nos sintamos del espíritu de la temporada, Dios promete adornarnos con amor y alegría. Encendemos esta vela como un signo de nuestra alegría por las cosas hermosas de esta temporada, no solo las cosas que brillan y destellan, sino las cosas más profundas, la belleza del corazón y del alma, la belleza del amor compartido en el servicio y la hospitalidad. Encendemos esta vela de **ALEGRÍA** porque Dios viene pronto.

**Todos:** Oh ven, oh ven Emmanuel.

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.  
*Pueblo* **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre.  
Amén.**

*Celebrante y Pueblo:*

**Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

**Kyrie Eleison**

Señor Señor por amor ten piedad de nosotros (2)

Cristo por amor ten piedad de nosotros (2)

Señor Señor por amor ten piedad de nosotros (2)

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

**Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **Lectura del Libro de Isaías 61:1–4, 8–11**

El espíritu del Señor está sobre mí,  
porque el Señor me ha consagrado;  
me ha enviado a dar buenas noticias a los pobres,  
a aliviar a los afligidos,  
a anunciar libertad a los presos,  
libertad a los que están en la cárcel;  
a anunciar el año favorable del Señor,  
el día en que nuestro Dios  
nos vengará de nuestros enemigos.  
Me ha enviado a consolar a todos los tristes,  
a dar a los afligidos de Sión  
una corona en vez de ceniza,  
perfume de alegría en vez de llanto,  
cantos de alabanza en vez de desesperación.  
Los llamarán «robles victoriosos»,  
plantados por el Señor para mostrar su gloria.

Se reconstruirán las viejas ruinas,  
se levantarán los edificios destruidos hace mucho,  
y se repararán las ciudades en ruinas.

Porque el Señor ama la justicia,  
y odia el robo y el crimen.  
Él les dará fielmente su recompensa  
y hará con ellos una alianza eterna.  
Sus descendientes serán famosos entre las naciones;  
todos los que los vean reconocerán  
que son un pueblo que el Señor ha bendecido.

¡Cómo me alegro en el Señor!  
Me lleno de gozo en mi Dios,  
porque me ha brindado su salvación,

¡me ha cubierto de victoria!  
Soy como un novio que se pone su corona  
o una novia que se adorna con sus joyas.  
Porque así como nacen las plantas de la tierra  
y brotan los retoños en un jardín,  
así hará el Señor que brote su victoria  
y que todas las naciones entonen cantos de alabanza.

*Celebrante* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

### **Salmo 126**

Cuando el Señor cambió la suerte de Sión, \*  
**éramos como los que sueñan.**  
Entonces nuestra boca se llenó de risa, \*  
**y nuestra lengua de gritos de alegría.**  
Y decían entre las naciones: \*  
**“Ha hecho el Señor proezas con ellos”.**  
Proezas ha hecho el Señor con nosotros, \*  
**y estamos sumamente alegres.**  
Tú, oh Señor, has cambiado nuestra suerte, \*  
**como los torrentes del Neguev.**  
Los que sembraron con lágrimas, \*  
**con gritos de alegría segarán.**  
Los que van llorando, llevando la semilla, \*  
**volverán entre cantares, trayendo sus gavillas.**

### **Lectura de la Primera Carta de San Pablo a los Tesalonicenses 5:16–24**

Estén siempre contentos. Oren en todo momento. Den gracias a Dios por todo, porque esto es lo que él quiere de ustedes como creyentes en Cristo Jesús.  
No apaguen el fuego del Espíritu. No desprecien el don de profecía. Sométanlo todo a prueba y retengan lo bueno. Apártense de toda clase de mal.

Que Dios mismo, el Dios de paz, los haga a ustedes perfectamente santos, y les conserve todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, sin defecto alguno, para la venida de nuestro Señor Jesucristo. El que los llama es fiel, y cumplirá todo esto.

*Celebrante* Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

### Canto de Secuencia:

## 272 Preparan el Camino

### *Estribillo*

Preparen el camino del Señor.  
Preparen el camino del Señor.

1. Juan proclama en el desierto;  
ya se oye su pregón,  
“Cambien todos hoy sus vidas  
que ya viene el Salvador”.
2. Voz de Juan que clama fuerte,  
“Vengan a pedir perdón,  
dejen todos sus pecados  
y reciban al Señor”.
3. Renunciemos las envidias,  
odios, celos y rencor.  
Perdonemos al hermano  
como Dios nos da el perdón.
4. Hay que construir, el reino  
de justicia, paz y amor,  
construyendo un mundo nuevo  
mientras vuelva el Redentor.

---

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan 1:6–8, 19–28

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Hubo un hombre llamado Juan, a quien Dios envió como testigo, para que diera testimonio de la luz y para que todos creyeran por lo que él decía. Juan no era la luz, sino uno enviado a dar testimonio de la luz.

Éste es el testimonio de Juan, cuando las autoridades judías enviaron desde Jerusalén sacerdotes y levitas a preguntarle a Juan quién era él. Y él confesó claramente: —Yo no soy el Mesías.

Le volvieron a preguntar: —¿Quién eres, pues? ¿El profeta Elías?

Juan dijo: —No lo soy.

Ellos insistieron: —Entonces, ¿eres el profeta que ha de venir?

Contestó: —No.

Le dijeron: —¿Quién eres, pues? Tenemos que llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué nos puedes decir de ti mismo?

Juan les contestó: —Yo soy una voz que grita en el desierto: “Abran un camino derecho para el Señor”, tal como dijo el profeta Isaías.

Los que fueron enviados por los fariseos a hablar con Juan, le preguntaron: —Pues si no eres el Mesías, ni Elías ni el profeta, ¿por qué bautizas?

Juan les contestó: —Yo bautizo con agua; pero entre ustedes hay uno que no conocen y que viene después de mí. Yo ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias.

Todo esto sucedió en el lugar llamado Betania, al otro lado del río Jordán, donde Juan estaba bautizando.

*Celebrante:* El Evangelio del Señor.

*Pueblo:* Te alabamos, Cristo Señor.

**Sermón**

**Rev. Javier G Ocampo**

**El Credo Niceno**

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.**

**Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

### **Oración de los Fieles**

### **Forma I**

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad".

Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro Obispo, y por todos los clérigos y laicos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por nuestro presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**



Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por los pobres y oprimidos, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

**Señor, ten piedad.**

En la comunión de los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

**A ti, Señor nuestro Dios**

*Pausa*

*El pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Oramos por el consuelo, la sanación, la valentía y la esperanza para **Sciou Broderick, Eduardo Rincon, Sue Jenkins, Judy Conroy, Jean Cohn, Fran Spina, William Glick, Nancy Miller, Betty Knight, Steve Heinig, Mark Barnett, Sharon Parker, Pamela Novel, Denise Lionetti, John Skowronski, Ana Quijada, Eric Harris, Marjorie Blanco, Bishop Bill Smalley, Barbara Harbison, Ann Mitchell, Lolo Andriantsoa** todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad, así como aquellos en nuestra extensa lista de oraciones de sanación.

Oramos por la paz en el mundo y por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente los que están en peligro, y sus familias.

Demos gracias por el cumpleaños de **Andrea Parker, Sari Stoddard, Georgana Maines, Margaret Mirin, Vincenzo Fera-Rivera, Jenny Watson, Kendall Basier, Jemima Boakye, and Samuel Escamilla.**

Jesús, durante tu ministerio en la Tierra, mostraste tu poder y cuidado al sanar a personas de todas las edades y etapas de la vida de dolencias físicas, mentales y espirituales. Mantente presente ahora con las personas que necesitan tu toque de amor debido a COVID-19. Que puedan sentir Tu poder de curación a través del cuidado de médicos y enfermeras. Elimine el miedo, la ansiedad y los sentimientos de aislamiento de las personas que reciben tratamiento o están en cuarentena. Dale un sentido de propósito en la búsqueda de la salud y la protección de los demás de la exposición a la enfermedad. Protege a sus familias y amigos y bríndales la paz a todos los que los aman.

*Celebrante:* Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. Amén.

*Celebrante:* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Todos:* **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

*Celebrante:* Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

## La Paz

*Celebrante*

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo*

**Y con tu espíritu.**

## Anuncios

### Versículo para el ofertorio:

Presentamos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo

- **Textea ASCENSIÓNMD + Cantidad a 73256 para dar una donación usando su mensaje de texto**
- **El código QR**



### Canto de ofertorio:

## 306 Vendrá el Señor

### *Estribillo*

Vendrá el Señor;  
con su luz nos llenará.  
Vendrá el Señor  
y a su pueblo salvará. *(bis)*

2. Él es consuelo en las penas,  
Él es la felicidad.  
Él nos comprende y nos ama,  
nos da fuerza y nos da paz.  
Él nos comprende y nos ama;  
el Señor vendrá.

### *Estrofas*

1. Él llenará nuestra vida,  
Él colmará nuestro amar.  
Él nos alumbra en la noche,  
nos da fuerza y nos da paz.  
Él nos alumbra en la noche;  
el Señor vendrá.

## **Santa Comunión**

El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

### *El Celebrante continúa:*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

### **Santo:**

Santo santo santo es el Señor del universo  
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.  
Hosanna en el cielo, Hosanna, Hosanna  
Bendito el que viene en nombre del Señor.

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:*

**Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;**

*El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.**

### **Agnus Dei**

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo  
Ten piedad de nosotros (2)  
Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo  
Danos paz.

### ***Celebrante:***

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento, expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que las circunstancias le impiden recibir los elementos reales de la Santa Comunión.*

### **Oración para la comunión espiritual**

**Jesús mío, realmente creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Deseo ofrecerte alabanzas y agradecimientos, mientras proclamo tu resurrección. Te amo por encima de todas las cosas y te anhele en mi alma. Ya que no puedo recibirte en el Sacramento de tu Cuerpo y tu Sangre, ven espiritualmente a mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, ayúdame a que nunca me separe de ti; que viva en ti y tú en mí, en esta vida y en la venidera. Amén.**

## Canto de Comunión:

# 260 Ven a Nuestro Mundo

### *Estribillo*

- Ven a nuestro mundo,  
que tu amor nos salve.  
Ven a redimirnos.  
Ven, Señor, no tardes.
1. ¡Qué larga es la noche!  
Como el centinela  
que aguarda la aurora,  
los hombres te esperan;  
con la Virgen Madre  
te espera la Iglesia.
  2. ¡Qué bella es la noche,  
cuajada de estrellas!  
Si voy de tu mano, las veo más cerca.  
Ya pronto se cumplen,  
Señor, tus promesas.
  3. Levanta los ojos,  
del sueño despierta,  
que baja el Mesías del cielo a la tierra;  
prepara el camino,  
al Rey que se acerca.
  4. La noche ha pasado,  
el día se acerca.  
El “Dios con nosotros”,  
ya está en nuestra tienda.  
El Hijo del Padre es hombre de veras.

## Oración de Post-Comunión

*Celebrante:* Oremos.

**Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **Bendición**

Celebrante: Que Dios todopoderoso, por cuya providencia nuestro Salvador Cristo vino a nosotros en gran humildad, les santifique con la luz de su bendición y les libre de todo pecado. **Amén.**

Que aquél cuya segunda venida en poder y gran gloria aguardamos, les haga firmes en la fe, gozosos en la esperanza, y constantes en el amor. **Amén.**

Que ustedes, los que se regocijan en el primer Adviento de nuestro Redentor, en el segundo sean recompensados con la vida eterna. **Amén.**

Y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. **Amén.**

## **Canto de Salida:**

### **686 Danos un Corazón**

#### *Estribillo*

Danos un corazón  
grande para amar.  
Danos un corazón  
fuerte para luchar.

2. Pueblos nuevos,  
luchando en esperanza,  
caminantes, sedientos de verdad.  
Pueblos nuevos,  
sin frenos ni cadenas,  
pueblos libres que exigen libertad.

#### *Estrofas*

1. Pueblos nuevos,  
creadores de la historia,  
constructores  
de nueva humanidad.  
Pueblos nuevos,  
que viven la existencia  
como riesgo de un largo caminar.

3. Pueblos nuevos,  
amando sin fronteras,  
por encima de razas y lugar.  
Pueblos nuevos,  
al lado de los pobres,  
compartiendo  
con ellos techo y pan.

**Celebrante:** Bendigamos al Señor.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.